



Lo sagrado y lo profano en los Reyes Magos. De la Edad Media a los orígenes
O sagrado e o profano nos Reis Magos. Da Idade Média às origens
The sacred and the profane in the Three Wise Kings. From the Middle Ages to
their origins

Irene ROMO PODERÓS¹

Resumen: En los países de tradición cristiana, así como en muchos otros a nivel universal, es conocida la figura de “los tres magos de Oriente” que, según la versión cristiana, entregaron sus ofrendas al “Rey de reyes” en su nacimiento. No obstante, más allá del mito, ¿quiénes fueron los llamados Reyes Magos que, según la leyenda, iban impregnando el camino de hierbas aromáticas a su paso?, ¿están basados en figuras reales?, ¿dónde se halla su origen simbólico; en lo sagrado, o en lo profano?. La finalidad del presente artículo es profundizar en la figura de “los tres magos de Oriente” para tratar de dilucidar sus vertientes histórica y legendaria, profana y religiosa. Se tratará, así mismo, de mostrar su papel como condicionante religioso del pensamiento profano en la Europa medieval. De esta forma, tratará de analizarse cómo la figura de los Reyes Magos constituye un símbolo – artístico y literario – utilizado para la propagación del Cristianismo en la Europa del Medievo, muestra de la dicotomía sacro/profana característica de dicho continente. Para ello, se ahondará en diversos aspectos de la cultura y la época medieval, pues se trata del momento en el que se fija definitivamente la representación de las figuras estudiadas tal y como se conocen en la actualidad.

Resumo: Nos países de tradição cristã, como em muitos outros a nível universal, é conhecida a figura dos “Três Reis Magos” que, de acordo com a versão cristã, entregaram as suas oferendas ao “Rei dos reis” no seu nascimento. Não obstante, para além do mito, quem foram os chamados Reis Magos que, segundo a lenda, impregnaram o caminho que percorriam de ervas aromáticas? Basearam-se em figuras reais? Onde se encontra a sua origem simbólica, no sagrado ou no profano? A finalidade deste artigo é aprofundar a figura dos “três magos do Oriente” para tentar esclarecer as suas vertentes históricas e lendárias, profana e religiosa. Além disso, tratará de demonstrar o seu papel como condicionante religiosa do pensamento secular na Europa medieval. Analisará desta forma como a figura dos Reis Magos constitui um símbolo – artístico e literário –

¹ Doctoranda de la Universidad de Santiago de Compostela. Becaria por la Beca Predoutoral da Xunta de Galicia. *E-mail:* irompod@gmail.com.



José María SALVADOR GONZÁLEZ, Matheus Corassa da SILVA (org.). *Mirabilia Ars* 8 (2018/1)

Between the sacred and the profane: paths of Western Art

Entre lo sagrado y lo profano: caminos del Arte occidental

Entre o sagrado e o profano: caminhos da Arte ocidental

Jan-Jun 2018/ISSN 1676-5818

utilizado na propagação do cristianismo na Europa Medieval, uma amostra da dicotomia sacroprofana característica de dito continente. Para isso, aprofundar-se-ão vários aspectos da cultura e do período medieval, já que é neste momento que se estabelece definitivamente a representação das figuras estudadas, tal como são conhecidas na atualidade.

Abstract: In the countries of Christian tradition as well as in many others to different degrees the story of the “Three Wise Men” of the East is known who, according to the Christian version, gave their offerings to the “King of Kings” on his birth. However, beyond the myth, who were the so called Magi who according to one legend left behind trails of aromatic herbs in their wake? Are they based on real figures? Is their symbolic origin to be found in the sacred or in the profane? The purpose of this article is to explore the idea of the Three Magician of the East and to try to clarify its historical, legendary, secular and religious aspects. It will also try to show its role as a religious tool used to condition secular thought in medieval Europe. In this way, it will try to analyze how the figure of the Magi constitutes an artistic and literary symbol used for the propagation of Christianity in Medieval Europe, an example of the sacred versus secular dichotomy so characteristic of that continent. To do this, it will explore a variety of different aspects of the culture in the medieval period, as it is in this moment that the representation of the Magi as they are known today is definitively fixed in human memory.

Palabras clave: Magos – Edad Media – Simbolismo – Representación.

Palavras-chave: Magos – Idade Média – Simbolismo – Representação.

Keywords: Magi – Middle Ages – Symbolism – Representation.

ENVIADO: 05.04.2018

ACEPTADO: 01.06.2018

Introducción

Bordeando la frontera entre mito y realidad, la figura de los Reyes Magos, a pesar de resultar plenamente familiar en la cultura occidental, muestra gran complejidad en la historia de su iconografía artística y su representación, así como desde el punto de vista literario, legendario o histórico. Se trata de una de las figuras bíblicas menos mencionadas a lo largo de los evangelios, sin embargo, es también una de las más conocidas popularmente en los países de tradición cristiana debido a su importante, aunque breve, papel en el relato bíblico.

Imagen 1



Vista general de la jamba izquierda de la Puerta del Perdón de la Iglesia de Santiago de Villafranca del Bierzo, España. Fotografía tomada por Santiago Fernández González.

En los países de tradición católica, así como en muchos otros a nivel universal, es conocida, la figura de “los tres magos de Oriente” que, según la versión cristiana, entregaron sus ofrendas al “rey de reyes” en su nacimiento. Así, se celebra la llamada Epifanía, es decir, la adoración de los Reyes al Niño en su nacimiento el día seis de enero, una de las celebraciones católicas que más representación ha tenido en la liturgia, la historia del arte y la literatura -sobre todo teatral - en especial, durante la Edad Media. También se realiza popularmente en los países latinos la fiesta de la noche del cinco al seis de enero, en la que se celebra tradicionalmente con regalos la creencia de la llegada de los Magos de Oriente.²

No obstante, más allá del mito, ¿quiénes son o fueron los llamados Reyes Magos que, según la leyenda, iban impregnando el camino de hierbas aromáticas a su paso?, ¿están basados en figuras reales?, ¿dónde se halla su origen simbólico; en lo sagrado, o en lo profano?

² Durante la Edad Media y hasta el siglo XVIII en la Península Ibérica las fiestas y representaciones en los patios de iglesia de la Epifanía también eran conocidas como “fiesta de la Estrella”.

La finalidad del presente artículo es profundizar en la figura de “los tres magos de Oriente” para tratar de dilucidar sus vertientes histórica y legendaria, profana y religiosa. Se tratará, así mismo, de mostrar su papel como condicionantes – desde lo religioso – del pensamiento profano en la Europa medieval, constituyendo un símbolo – artístico y literario – utilizado para la propagación del Cristianismo en la Europa del Medievo, muestra de la dicotomía sacroprofana de dicho continente. Para ello, se ahondará en diversos aspectos de la cultura y la época medieval, pues se trata del momento en el que se fija la representación de las figuras estudiadas tal y como se conocen en la actualidad. Así mismo, será necesario investigar aspectos de la Antigüedad para tratar de profundizar en los orígenes del nacimiento de la figura del “mago”.

De esta forma, la metodología de trabajo incluye el análisis de fuentes para tratar de dilucidar los orígenes de la leyenda de los Reyes Magos, a continuación, se muestra la fijación de su iconografía durante la Edad Media, aportando un ejemplo artístico para ilustrarlo. Finalmente, se abordará la vertiente histórica de la figura del mago y se aportarán las conclusiones finales obtenidas en el proceso de elaboración de dicho trabajo.

Si bien se han realizado estudios que tratan de profundizar en la cuestión de la leyenda y la historia de los Reyes Magos, en el presente análisis se esbozará la conexión de su figura con la de los juglares medievales, la educación o con el denominado Arte de la Memoria.

Los estudios que mejor reflejan los avances en el análisis de la figura de los Magos son trabajos como los de Walter Burkert,³ sobre las tradiciones religiosas precristianas en Oriente, muchas de las cuales fueron reelaboradas y tomadas por el cristianismo, Franco Cardini⁴ y Fabio TONGIORGI⁵ que han investigado también sobre el desarrollo iconográfico de representación de los Magos y su leyenda, o los diccionarios de símbolos e iconografía de Cirlot y Revilla⁶ respectivamente.

Por otra parte, también destacan los estudios clásicos de Mircea Eliade sobre tradiciones culturales, creencias y religiones, así como los de Ignacio Gómez de Liaño,

³ BURKERT, Walter. *De Homero a los Magos*. Barcelona: El acantilado, 2001, p. 123-157.

⁴ CARDINI, Franco. *Los Reyes Magos. Historia y leyenda*. Barcelona: Península HCS, 2000.

⁵ TONGIORGI, Fabio. *La Stella e I Re, Mito e Storia dei Magi*. Firenze: EDIFIR, 1993.

⁶ CIRLOT, Juan Eduardo. *Diccionario de símbolos*. Barcelona: Labor, 1978; REVILLA, Federico. *Diccionario de iconografía y simbología*. Madrid: Cátedra, 2007.



José María SALVADOR GONZÁLEZ, Matheus Corassa da SILVA (org.). *Mirabilia Ars* 8 (2018/1)

Between the sacred and the profane: paths of Western Art
Entre lo sagrado y lo profano: caminos del Arte occidental
Entre o sagrado e o profano: caminhos da Arte ocidental

Jan-Jun 2018/ISSN 1676-5818

más recientemente.⁷ Otros autores como Jesús González Requena, Patricia Grau-Dieckmann, Aurelio González, Walde, Gregorio de la Roca o Yates⁸ son investigadores que también han contribuido con importantes obras al estudio de la cuestión.

I. Orígenes y fuentes de la leyenda de los Reyes Magos

Los orígenes de la figura y la leyenda de los Reyes Magos son tan antiguos como la propia humanidad, pues responden a prácticas culturales vinculadas a la interpretación humana del mundo. Existen textos conservados como la *Biblia*⁹ – fuente fundamental para el estudio de la figura cristiana de los Reyes Magos, de los cuales se dice que eran astrólogos – o los *Collectanea Pseudo-Bedae* que también se estudiarán en este apartado del presente trabajo como muestra del primer texto que hace una descripción física de los Reyes Magos.

Sin embargo, antes de analizar las fuentes concretas de la figura de los Reyes Magos cristiana, es fundamental realizar una revisión general de algunas creencias humanas durante la Prehistoria, pues existe un gran número de mitos comunes a testimonios de muchas culturas, mostrando que tal vez exista una fuente genérica mucho más antigua de estas leyendas huella, al menos, de las épocas del Paleolítico Superior,¹⁰ tronco

⁷ ELIADE, Mircea. *Historia de las creencias y de las ideas religiosas, I, De la Prehistoria a los Misterios de Eleusis*. Madrid: Ediciones Cristianidad, 1976; ELIADE, Mircea. *Historia de las creencias y de las ideas religiosas, III/1, De Maboma al comienzo de la Modernidad*. Madrid: Ediciones Cristianidad, 1983; GÓMEZ, Ignacio. *El círculo de la sabiduría. Diagramas del conocimiento en el mitraísmo, el gnosticismo, el cristianismo y el maniqueísmo*. Madrid: Ediciones Siruela, 1998; GÓMEZ, Ignacio. *El círculo de la sabiduría, Volumen II. Los mandalas del budismo tántrico*. Madrid: Ediciones Siruela, 1998.

⁸ GONZÁLEZ, Jesús. *Los tres reyes magos, la eficacia simbólica*. Madrid: AKAL Ediciones, 2002; GRAU-DIECKMANN, Patricia. “Una iconografía polémica: los Magos de Oriente”, *Mirabilia. Revista Eletrônica de História Antiga e Medieval*, n. 2, 2002, p. 102-123; WALDE, Lilian von der, GONZÁLEZ, Aurelio y COMPANY, Concepción. *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales*. México: Publicaciones Medievalia, 2010; ROCA, Gregorio de la. *La leyenda de los tres reyes magos*. Valladolid: Disbabela, 2003; YATES, Frances. *El arte de la memoria*. Madrid: Taurus, 1974.

⁹ Véase en la bibliografía PONTIFICIA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA (1966), CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA COMISIÓN PERMANENTE (2010) para ediciones de la *Biblia* y ODEN (2004) para una edición del *Evangelio según San Mateo*. Así mismo, la [web](#) almacena las ediciones fundamentales de la *Biblia* online.

¹⁰ La cronología de este período ha sido revisada hacia un marco más amplio por la teoría lingüística de la Continuidad, la cual es consultable en la [web](#) [fecha de consulta: 20.03.2018]. También es importante tener en cuenta que el surgimiento de la figura de los reyes y gobernantes en sentido estricto se documenta en el Neolítico, lo cual podría aportar datos interesantes sobre los orígenes de la leyenda de los Reyes Magos.



José María SALVADOR GONZÁLEZ, Matheus Corassa da SILVA (org.). *Mirabilia Ars* 8 (2018/1)

Between the sacred and the profane: paths of Western Art

Entre lo sagrado y lo profano: caminos del Arte occidental

Entre o sagrado e o profano: caminhos da Arte ocidental

Jan-Jun 2018/ISSN 1676-5818

común del Homo Sapiens Sapiens. Todas ellas, supersticiones, creencias o religiones, basadas en la característica inherente a la conciencia humana de imaginar, pero utilizadas con fines particulares al definirse como corrientes específicas, con reglas o doctrinas precisas.

Así mismo, también es importante revisar textos de otras religiones en las que se habla de figuras similares a las de los Reyes Magos que muestran cómo la figura del “mago”, del “rey”, o el “mago rey” es común también en todas las culturas humanas, ya sea bajo el nombre de sacerdote, chamán, etc.

Como muestra Zolar,¹¹ los astrólogos del mundo antiguo eran considerados “sabios” en todas las culturas humanas, convirtiéndose en los primeros matemáticos y creadores de los primeros calendarios de la humanidad. Eliade también ha demostrado “la existencia en el paleolítico superior de un sistema simbólico de notaciones del tiempo, basado en la observación de las fases lunares”.¹²

Paralelo al desarrollo cerebral homínido y la consciencia está la dotación de significado simbólico a un objeto y, probablemente, también paralelo a ello se halle el nacimiento del lenguaje, que evolucionaría durante milenios hasta los tratados de gramática y retórica antiguos, basados en el desarrollo del “poder de la palabra” oral y la forma en la que se comunicaban los primeros individuos. Los “sabios” no sólo “leían las estrellas”, sino que también poseían “el don de la palabra”, conservaban la historia de la tribu, aconsejaban y curaban con la palabra y la medicina. Estos son los orígenes más remotos de la figura de los Reyes Magos; sabios que mantenían su mente despierta y por ello eran considerados “magos”, de hecho, uno de los sobrenombres de la figura estudiada es “los sabios de Oriente”.¹³

¹¹ La Astrología es la ciencia más antigua del mundo. Tuvo sus orígenes en el culto a la luna. Durante noches [...] generaciones y generaciones [...] contemplar la [...] ordenada procesión de las estaciones y las brillantes estrellas del firmamento. No tardó el hombre en darles un nombre; y los nombres que les dio fueron los de los espíritus y animales que él adoraba. En Mesopotamia, los arqueólogos han desenterrado tablillas de barro en las que están anotados acontecimientos astrológicos de hace más de sesenta siglos. Hace unos cinco mil años, los sacerdotes astrólogos vaticinaban las crecidas de los ríos mediante el estudio de las estrellas [...], predecir los eclipses. [...] Otros hombres eminentes que creyeron firmemente en la Astrología (además de Newton) fueron Chaucer, Dante, Shakespeare, Cromwell, Copérnico, Kepler [...] Bacon. – ZOLAR, Staff. *Enciclopedia del saber antiguo y prohibido*. Madrid: Alianza Editorial, 1979, p. 17.

¹² ELIADE, Mircea. *Historia de las creencias y de las ideas religiosas, I, De la Prehistoria a los Misterios de Eleusis*. Madrid: Ediciones Cristianidad, 1976, p. 39.

¹³ Se encuentran numerosos ejemplos a lo largo de la historia pasada y contemporánea de personajes y hechos (genocidios, persecución de herejes, imposición de creencias...) que muestran cómo, a

Así mismo, se considera desde tiempos prehistóricos que la realeza desciende del cielo, así como sus emblemas, la tiara y el trono, por lo que la figura de los Reyes Magos condensa todas estas tradiciones vinculadas al asentamiento del poder pagano. En la época medieval también se encuentran ejemplos de asociación de este tipo de creencias a gobernantes para darles mayor influencia sobre sus súbditos, como por ejemplo la figura de los reyes taumaturgos (los cuales extendieron la fama de que eran capaces de curar enfermedades de forma milagrosa).

Si bien en las antiguas creencias indo americanas, surafricanas, australianas, o indonesias también es posible rastrear la figura del “sabio, chamán, druida o mago”, el análisis de los orígenes de la figura de los Reyes Magos se centrará en las religiones asiáticas, europeas y norteafricanas, por tratarse de las fuentes más directas con las que se relaciona la *Biblia*.

Tras estos vestigios comentados con relación a diversas creencias prehistóricas destacan también en Europa, Asia y norte de África textos mesopotámicos como el *Enuma elish* o la *Epopéya de Guilgamesh*, ya hacia el 3000 a. C., en el antiguo Egipto, *El libro de los Muertos*,¹⁴ textos sobre la religión Harappiense de la que deriva el Hinduismo, sobre religiones hititas y cananeas, los védicos, el Budismo,¹⁵ la religión griega politeísta, con corrientes como la de los hedonistas,¹⁶ y los *Gathas* atribuidos a Zaratrusta, fuente de la religión irania. En estas creencias tiene gran importancia la

medida que se van haciendo más complejos las sociedades y grupos humanos, este saber común - observación de los astros, creación del lenguaje, etc.- fue transmitiéndose de forma más particular. Algunos “sabios” se asocian a reyes, jefes de tribu o individuos poderosos y el conocimiento común se hace progresivamente más restringido. Sin embargo, paralelamente a aquellos asentados en los grupos de poder, continúan existiendo figuras independientes que transmiten conocimiento sin distinción de grupos, si bien gradualmente se los persigue o censura. Sobre este asunto es consultable abundante bibliografía, aunque se propone como ejemplo ELIADE, 1976, p. 73-76, donde se mencionan textos que muestran el equilibrio entre individuos y reparto de tareas en “los tiempos antiguos”, lo que en literatura clásica se metafórica como la Arcadia o la Atlántida. *Vid.* SEZNEC, Jean. *Los dioses de la antigüedad de la Edad Media al Renacimiento*. Madrid: Taurus, 1987, p. 263.

¹⁴ *Vid.* KEMP, Barry. *Cómo leer el libro de los muertos*. Barcelona: Crítica, 2007, para un estudio sobre el citado libro y obsérvense las coincidencias entre éste y *El libro de los muertos tibetano* (PRATS, Ramón. *El libro de los muertos tibetano*. Madrid: Ediciones Siruela, 1999).

¹⁵ Véase sobre este asunto GÓMEZ, Ignacio. *El círculo de la sabiduría, Volumen II. Los mandalas del budismo tántrico*. Madrid: Ediciones Siruela, 1998., donde se explican los mandalas y desarrollo del Budismo tántrico.

¹⁶ Sobre la relación entre hedonistas, el chamanismo y la inspiración en Anacreonte por parte de los Goliardos véase MONTERO, Enrique. *Carmina Burana. Los poemas de amor*. Madrid: AKAL Ediciones, 2001.

figura del sacerdote, específicamente, en la comunidad iraní se denominaba *Karpan*, lo cual significa “murmurador” y también realizaba un papel fundamental en el denominado Zoroastrianismo. Esta corriente iraní se basa en la doctrina de Zoroastro y, como característica general, propone una visión dual del universo basada en la oposición de contrarios como “lo bueno” y “lo malo”.¹⁷

Así mismo, en *El libro de los muertos* tibetano se explica el ritual que ha de realizarse cuando una persona fallece y que en Tíbet existe un método de transmisión de las doctrinas sagradas denominado de los “tesoros”.¹⁸ Se trata de objetos, escrituras o palabras orales que se transmiten por parte de los seguidores de generación en generación, lo cual pone de manifiesto la vinculación existente entre “la magia”, la religión y la palabra oral.

Finalmente, entre las ideas más cercanas a la época y el lugar de nacimiento del cristianismo – de las cuales se nutrió a pesar de tratar de censurarlas y desvalorizarlas¹⁹ – se hallan las obras de Metrodoro de los siglos I y II, y corrientes del pensamiento y formas de vida como las de los maniqueos – mezcla de cristianismo y creencias iránias anteriormente mencionadas –, gnósticos – que basaban su educación en el *Arte de la Memoria*²⁰ y realizaron numerosos avances tecnológicos, como los llevados a cabo por una rama de este grupo denominados los ofitas–, estoicos y órficos.²¹

Todas estas corrientes son muy numerosas y difíciles de abarcar en su totalidad, sin embargo, es posible definir como rasgo esencial que las interrelaciona el hecho de que todas, en gran medida, están orientadas hacia el cultivo de la mejor conducta y vida para que el ser humano alcance el equilibrio, la felicidad o la comprensión de su universo. En algunos sentidos se vinculan al Budismo, la doctrina de la *Kábala* o al *Dao* chino,²² por incluir reflexiones acerca de modos de vida y comportamiento

¹⁷ Véase sobre el Zoroastrianismo SUNDERMANN, Werner. “Zoroastrian Motifs in non-Zoroastrian traditions”, *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, v. 18, 2008, p. 155-165, obsérvese su vinculación con el concepto de *Ying Yang*.

¹⁸ PRATS, *op. cit.*, p. 14-15.

¹⁹ Sobre la censura, banalización, revisión y tergiversación de los textos antiguos véase SEZNEC, *op. cit.*, p. 28, 48.

²⁰ Véase sobre el *Arte de la Memoria*, YATES, Frances. *El arte de la memoria*. Madrid: Taurus, 1974.

²¹ *Vid.* GÓMEZ, *op. cit.*, p. 257-275 para el grupo de los ofitas y el volumen en general para una explicación detallada de cada rama religiosa mencionada.

²² Para una mayor profundización en el concepto de Dao y el camino o enseñanza transmitida por distintas escuelas chinas, entre las que destaca la de Confucio, véase PRECIADO, Juan Ignacio. *Lao Zi, El libro del Tao*. Madrid: Alfaguara, 1993. Sobre la doctrina de la *Kábala*, *vid.* SATZ, Mario. *Senderos en el jardín del corazón, poética de la Kábala*. Barcelona: Kairós, 1989, el cual explica en las

adecuado para encontrar la sabiduría, si bien poseen rituales específicos, basados en el uso de diagramas, símbolos, etc. que los hacen diferir de las corrientes mencionadas anteriormente.

Finalmente, es importante tener en cuenta que la figura de los Reyes Magos también puede relacionarse con teorías recientes que afirman que podría tratarse de una descripción metafórica de un fenómeno astrológico antiguo, tres estrellas menores siguiendo a una mayor (que se representaría en las historias por medio de la figura de Jesús).²³

Teniendo en cuenta las vinculaciones existentes entre las diversas prácticas religiosas humanas, así como las doctrinas que más influyeron en la creación del cristianismo, se analizarán a continuación las fuentes más directas en las que se mencionan a los Reyes Magos y en las que se basa la creación de toda su iconografía posterior.

En la *Biblia*, concretamente en el *Evangelio de Mateo*, capítulo II, versículos 1-12,²⁴ se encuentran las siguientes menciones a los Reyes Magos:

- 2.1. Nació Jesús en Belén de Judá, en los días de Herodes el grande. Unos magos que venían del Oriente se presentaron en Jerusalén.
- 2.2. Diciendo: “¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido? Pues vimos su estrella en el oriente y hemos venido a adorarlo”.
- 2.3. En oyéndolo, el rey Herodes se sobresaltó y con él toda Jerusalén.

páginas 11-13 que la palabra *Kábala*, como *Dao*, se asocia con el camino interior y que el sistema consiste en la asignación a cada letra del alfabeto hebreo de un número y un simbolismo específico y que, según la tradición hindú, a cada parte del cuerpo humano le corresponde un segmento del alfabeto. Lo cual también se relaciona con el control interno individual que proponen artes meditativas como la Yoga.

²³ Obsérvese la relación de esta teoría y la técnica de la memoria basada en *locis* que se esquematizaron en las estrellas y constelaciones. A su vez, más adelante, en cada cultura se le fue dotando de personalidades diferentes a cada figura, basándose en sus atributos mnemotécnicos. Por otra parte, también es interesante tener en cuenta que existen leyendas asiáticas, como la referida al origen de Buda o Confucio, que afirman también que el personaje se encuentra recién nacido en una cueva y que unos visitantes van a llevarle ofrendas, como muestra de respeto y consideración.

²⁴Sobre el versículo 2.6, véase CARDINI, Franco. *Los Reyes Magos. Historia y leyenda*. Barcelona: Península HCS, 2000, p. 7, donde especifica a Miqueas 51, 1-3 como su fuente previa. Se trata de un estilo directo a modo de profecía inserto que da muestras de la ambigüedad y omnipresentes dobles sentidos característicos del relato bíblico. Así mismo, la introducción de la obra de este autor aporta datos más amplios sobre las fuentes de las menciones a lo largo de la historia de la literatura a los Reyes Magos. Por otra parte, es interesante señalar que en el teatro y las versiones populares se narra en ocasiones lo sucedido antes de que los Reyes se presenten en Jerusalén.

- 2.4. Convocó a todos los sumos sacerdotes y escribas del pueblo, y por ellos se estuvo informando del lugar donde había de nacer el Cristo.
- 2.5. Ellos le dijeron: “En Belén de Judea, porque así está escrito por medio del profeta”:
- 2.6. “Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres, no, la menor entre los principales clanes de Judá; porque de ti saldrá un caudillo que apacentará a mi pueblo Israel”.
- 2.7. Entonces Herodes llamó aparte a los magos y por sus datos precisó el tiempo de aparición de la estrella.
- 2.8. Después, enviándolos a Belén, les dijo: “Id e indagad cuidadosamente sobre ese niño; y cuando lo encontréis, comunicádmelo, para ir también yo a adorarlo”.
- 2.9. Ellos, después de oír al rey, se pusieron en camino, y he aquí que la estrella que habían visto en el oriente iba delante de ellos, hasta que llegó y se detuvo encima del lugar donde estaba el niño.
- 2.10. Al ver la estrella se llenaron de inmensa alegría.
- 2.11. Entraron en la casa; vieron al niño con María su madre y, postrándose, lo adoraron; abrieron luego sus cofres y le ofrecieron dones de oro, incienso y mirra.
- 2.12. Y, avisados en sueños que no volvieran donde Herodes, se retiraron a su país por otro camino.²⁵

Como es posible observar, en la *Biblia* no se llega a especificar cuántos Magos van a adorar a Jesús, como tampoco su título de reyes ni sus nombres. Es posible que la implicación de la tríada se halle en el número de dones mencionados – oro, incienso y mirra –, sin embargo, no es totalmente segura. Así mismo, el título de reyes podría haberse inducido del hecho de que los Magos visitan a Herodes, del que sí se afirma que es rey, no obstante, tampoco este dato se halla justificado en el texto.

Según los estudios recientes, algunas tradiciones antiguas que no fueron recogidas en la *Biblia*, como el *Evangelio de la infancia* de Tomás, especifican que los Magos tenían algún vínculo familiar y que llegaron con tres legiones de soldados procedentes de Persia, Babilonia y Asia. Serán los llamados *Evangelios Apócrifos* los que aporten más detalles acerca de los Magos de Oriente. El *Evangelio Armenio de la Infancia* (s. IV), en su capítulo XII describe por primera vez los nombres de los Magos y su procedencia: “El primero era Melkon, rey de los persas; el segundo, Gaspar, rey de los indios; y el tercero, Baltasar, rey de los árabes”. Así mismo, afirma a continuación: “Y los jefes de su ejército, vestidos del mando general, eran en número de doce. Las tropas de caballería que los acompañaban, sumaban doce mil hombres, cuatro mil de cada reino”.

También el *Evangelio árabe de la Infancia* (s. V-VI), en su capítulo VII describe que fueron tres: “Y los sacerdotes contestaron: ro, incienso y mirra”. A continuación se explica de forma muy interesante que “entonces tres reyes, hijos de los reyes de Persia,

²⁵ CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA COMISIÓN PERMANENTE, 2010, p. 989.

tomaron, como por una disposición misteriosa, uno tres libras de oro, otro tres libras de incienso y el tercero tres libras de mirra”. Aludiendo finalmente, por medio de la redacción, al origen de la simbología del cetro real, siendo la corona/tiara símbolo de la tierra sobre la que ejercen dominio: “y se revistieron de sus ornamentos preciosos, poniéndose la tiara en la cabeza, y portando su tesoro en las manos”.

Finalmente, es importante señalar que en la Página 51B de los *Excerpta Latina Barbari* del siglo V se señala que “en esa época, durante el reinado de Augusto, el uno de enero los Magos le trajeron regalos y lo adoraron. Los nombres de los Magos eran Bithisarea, Melichior y Gathaspa”.²⁶

De esta forma, a medida que se suceden los siglos se va acotando el título, número, fechas de su viaje, nombre y reino de los Magos, hasta que ya en la Edad Media, en el texto de los *Collectanea Pseudo-Beda*, versículos 52-55, de entre los siglos VIII-XI, se da la primera descripción detallada o *ékfrasis* de los Reyes Magos:

52. Magi sunt, qui munera Domino dederunt: primus fuiste dicitur Melchior, senex et canus, barba prolixa et capillis, tunica hyacinthina, sagoque mileno, et calceamentis hyacinthino et albo mixto opere, pro mitrario uariae compositionis indutus: aurum obtulit regi Domino.

53. Secundus, nomine Caspar, iuuenis imberbis, rubicundus, milenica tunica, sago rubeo, calceamentis hyacinthinis uestitus: thure quasi Deo oblatione digna, Deum honorabat.

54. Tertius, fuscus, integre barbatus, Balthasar nomine, habens tunicam rubeam, albo uario <sago>, calceamentis milenicis amictus: per myrrham filium hominis moriturum professus est.

55. Omnia autem uestimenta eorum Syriaca sunt.²⁷

²⁶ Sobre los *Evangelios apócrifos*, el *Evangelio árabe de la infancia* y los *Excerpta Latina Barbari*, vid. GRAU-DIECKMANN, *op. cit.*, p.102-123 y RODRÍGUEZ, Laura. “La Epifanía”, *Revista digital de Iconografía Medieval*, v. 4, n. 8, 2012, p. 27-44.

²⁷ 52. *The Magi are those who gave gifts to our Lord: the first is said to have been Melchior, an old man and white-haired, with a long beard and locks, wearing a blue tunic, an apple-green cloak, shoes of mixed blue and white wool, and a Phrygian cap of varied make: he brought gold to the Lord as his king.* 53. *The second, named Caspar, was a beardless youth, red-haired, dressed in a green tunic, a red cloak and blue shoes; he honoured God with frankincense as an offering worthy of God.* 54. *The third was swarthy, fully bearded, called Balthasar, with a red tunic, and clad in a white variegated cloak and green shoes, through his gift of myrrh he avowed that the Son of Man was to die.* 55. *All their garments were Syrian.* – BAYLESS, Martha y LAPIDGE, Michael. *Collectanea Pseudo-Bedae*. Dublin: School of Celtic Studies Dublin Institute for Advanced Studies, 1998, p. 126-127. Para una mayor profundización en fuentes secundarias del tema, véase el estudio y comentario en las páginas 211-213 en los que indica otras fuentes medievales del tema como el *Liber de numeris*, *Collectaneum in Matheum* o *Leabhar Breac*.

Se trata de una descripción interesante, pues describe a los Magos como aquellos que ofrecen sus dones a Dios, lo cual ahonda en su carácter de primeros devotos míticos y peregrinos del cristianismo. Así mismo, el tópico de las tres edades se produce también, pues Melchor es viejo y canoso, de barba prolija, símbolo de sabiduría. Por otra parte, Gaspar es joven y pelirrojo, mientras que Baltasar es moreno y, como dato llamativo, al modo de los cuentos populares tradicionales, predice que un día el “hijo de Dios” habría de morir.

Todo ello, así como la descripción colorista de sus vestimentas sirias, constituye la fuente más antigua de la imagen de la figura de los Reyes Magos, la cual se extendió con la imposición del cristianismo a través de la literatura y el arte.²⁸

De esta forma, es posible observar cómo las leyendas se nutren recíprocamente y se entremezclan en las fuentes con la alegoría literaria y popular, de forma que su significado primigenio queda olvidado cuando sólo permanece el sentido literal de interpretación de los textos y figuras.²⁹

II. Fijación de la iconografía de “los tres magos de Oriente” en la Edad Media

Paralelamente al desarrollo de las principales fuentes literarias, la evolución de la figura de los Reyes Magos sigue su camino en la historia del arte, desde los orígenes del cristianismo – siendo modificada por los mandatarios de la iglesia según fue siendo necesario para una más eficaz imposición del cristianismo en Europa –, hasta la fijación de su iconografía durante la Edad Media, que perdura hasta la actualidad.³⁰

²⁸ Sobre todas estas cuestiones de interpretación de los Reyes Magos como estrellas – lo cual encajaría con el versículo bíblico 2.10 en el cual se podría estar refiriendo al propio Niño al decir “estrella” –, la especificación de que sean de Oriente debido al desprestigio de los rabinos en la época, y otras interpretaciones alternativas de las fuentes, véase CARDINI, *op. cit.*, así como estudios iconográficos que se explicarán en el epígrafe siguiente del presente trabajo.

²⁹ Se han llegado a generar variado tipo de leyendas y asociaciones con los Reyes Magos, así como diversos manuscritos alargan su historia, véase HERRERA, María Teresa. *Historia de los Reyes Magos*. Manuscrito 2037 de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca, 1977; RODRÍGUEZ, Francisco. *Misterios de los reyes magos en Zamora*. Gráficas Varona, 1988 y TRAPERO, Maximiliano. *Religiosidad popular en verso*. México: Frente de Afirmación Hispanista, 2011. Incluso, hasta su muerte, véase ROCA, Gregorio de la. *La leyenda de los tres reyes magos*. Valladolid: Disbabelia, 2003. Se ha llegado a afirmar que llegaron a ser obispos, sufriendo martirio en el año 70 d.C. Según esta leyenda, sus restos mortales se enterraron juntos en un sepulcro que, tras diversas vicisitudes, se halla actualmente en Colonia (Alemania), generándose otra leyenda de reliquia en torno a la cual instar a los seguidores a peregrinar.

³⁰ “El tema iconográfico de la Adoración de los Reyes o de los Magos constituye uno de esos hilos a través de los cuales puede seguirse la transformación de las artes plásticas en occidente”. –

A lo largo del desarrollo de la temática de la Epifanía en el arte, en ocasiones faltan los animales en el portal, el propio portal o San José, sin embargo, desde sus orígenes, la Virgen, el Niño y los tres Reyes Magos son los elementos fundamentales de esta iconografía, dispuestos en dos grupos opuestos, uno frente al otro en el plano.³¹

La adoración se compone de los sujetos que adoran y el sujeto adorado, del cual se veneran sus propiedades o significado.³² Así, lo adorado es sagrado, y la escena se halla cargada de una intensa emotividad, también por tratarse de un nacimiento³³. Sin embargo, la primitiva iconografía más inmediata de la que deriva la figura de los Reyes Magos es la de las antiguas Provincias entregando sus dones al rey, la capital.

Se recurría a esta iconografía para representar el sometimiento al monarca de los conquistados o los diversos territorios y pueblos, que le “perteneían”. Lo cual se halla muy vinculado a la interpretación de la “Epi-fanía” como símbolo del sometimiento de las religiones paganas y creencias diversas del mundo al cristianismo. De esta forma, las Provincias solían llevar gorros frigios que caracterizarían a los Reyes Magos en sus primeras representaciones artísticas, siendo la espada real el símbolo tradicional de aplicación de la justicia humana y divina, la corona el símbolo de la dimensión territorial y el cetro se ha identificado como símbolo de los tesoros del reino o la capacidad jurídica del emperador o rey.³⁴

Según, la Epifanía es la representación de los Tres Reyes magos adorando al Niño en Belén y llevándole sus presentes, siendo la primera Teofanía o manifestación del hijo

GONZÁLEZ, Jesús. *Los tres reyes magos, la eficacia simbólica*. Madrid: AKAL ediciones, 2002, p. 141. El autor también discute la “eficacia simbólica de los Reyes Magos”, muestra del gran poder que puede llegar a alcanzar la indoctrinación ejercida durante siglos, o incluso milenios, sobre las poblaciones humanas.

³¹ Nótese la constante presencia del simbolismo del tres, que ha llegado a decirse que proviene del intento de los padres de la iglesia de unificar tres grandes tradiciones religiosas anteriores. *Vid.* GONZÁLEZ, *op. cit.*, p.141-143.

³² “En la pintura cristiana, hasta los albores del Renacimiento, las dimensiones de las figuras no estaban sometidas al todavía inexistente orden de representación perspectivista. Era el suyo, por el contrario, un orden no analógico, sino cifrado: la razón del tamaño, de la dimensión compositiva de cada figura, dependía de su posición en una jerarquía sólo definida por su proximidad a la divinidad. [...] Ello es lo que significa la palabra Epifanía [...] la turbación de los Magos la anota una y otra vez”. – *Ibid.*, p. 141-142.

³³ Se trata de una iconografía tan extendida que en muchos países latinos es costumbre representarla en cada hogar particular colocando figuritas de los personajes de la Epifanía, conformando el Nacimiento o Belén de Navidad.

³⁴ Véase sobre este tema CIRLOT, 1978 y REVILLA, 2007, así como GRAU-DIECKMANN, 2002, p.102-123 y RODRÍGUEZ, 2012, p. 27-44.



José María SALVADOR GONZÁLEZ, Matheus Corassa da SILVA (org.). *Mirabilia Ars* 8 (2018/1)

Between the sacred and the profane: paths of Western Art

Entre lo sagrado y lo profano: caminos del Arte occidental

Entre o sagrado e o profano: caminhos da Arte ocidental

Jan-Jun 2018/ISSN 1676-5818

de Dios, según la creencia cristiana, para ofrecer su mensaje de salvación, así mismo, simboliza la salvación para toda la humanidad.³⁵

La representación de la Epifanía característica de la Edad Media – período en el que se impone definitivamente el cristianismo en Europa – es la de la Virgen con el Niño en su regazo habitualmente bendiciendo a los visitantes. No se establece un número concreto de reyes – se conservan representaciones en las que son doce, dos, cuatro, etc.³⁶ – hasta aproximadamente el siglo IV, cuando se determinan también sus nombres y reinos, según las fuentes analizadas en el apartado anterior.³⁷

Por otra parte, hasta al menos el siglo VIII no se realiza una descripción manuscrita precisa de los Reyes Magos, estableciéndose el hecho de que Baltasar tuviera la piel oscura – pues inicialmente todos la tendrían de este modo, hasta la interpretación de los Magos como las tres razas humanas –, por lo que sus primeras representaciones son muy variadas.

En las representaciones más antiguas, hay una iconografía de sometimiento al poder imperial inspirada en la forma de procesión tributaria que los romanos imponían a los pueblos vencidos. Se mantiene invariable a lo largo de la Antigüedad tardía, con la Virgen generalmente de perfil y los Reyes comenzando a arrodillarse ante el Niño, así mismo, todavía llevan vestimentas orientales. Como se observa en el ejemplo artístico de Santiago de Villafranca del Bierzo, que se analizará a continuación, durante el románico peninsular ibérico ya está asentada la iconografía actual de la Epifanía, y proliferan las portadas y tímpanos de iglesia adornadas con su representación.

Es importante señalar que en los Nacimientos y Belenes populares, así como en las representaciones teatrales y autos desde la Edad Media, tiene gran importancia la presencia de la estrella³⁸ guía y protectora, vinculada al sueño y la noche. En dichas representaciones teatrales se fijan las características de los Reyes desde las primeras escenas y se tiene constancia de que se trataba de una de las representaciones más

³⁵ RODRÍGUEZ, 2012, p. 27-28

³⁶ Para ejemplos concretos de representaciones iconográficas y el artículo en general para una revisión muy completa de fuentes iconográficas y textuales, véase *ibid.*, p. 30-33.

³⁷ Los nombres “Melchor”, “Gaspar” y “Baltasar”, equivalen en griego a “Appellicon”, “Amerín” y “Damascón” y en hebreo a “Magalath”, “Serakin” y “Galgath”.

³⁸ Sobre las representaciones del *Ordo Stellae* véase CACHO, Juan Manuel. “La Representación de los Reyes Magos: texto literario y espectáculo religioso”, *Medioevo y Literatura, Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, 1993, v. 1, p. 445-461.

importantes del año litúrgico, incluso se documentan métodos para mantener la estrella colgando sobre los Reyes, simulando la guía hacia el portal.

Teniendo todo ello en cuenta, es posible afirmar que una de las representaciones artísticas más antiguas en las que se basa la iconografía medieval de los Reyes Magos podría ser la imagen de un sello sumerio en el que se muestra una escena con la diosa Inanna-Ishtar con su hijo en el regazo y dos personajes entregando ofrendas; entre ambos grupos aparece una estrella. Esto muestra cómo el origen del tema y la iconografía de los Reyes Magos se hallan en fuentes mucho más antiguas que, como se explicaba en el apartado dedicado a los orígenes de la leyenda de los Reyes Magos en el presente trabajo, podrían provenir de tiempos muy anteriores.

Siguiendo un recorrido histórico de la representación de la Epifanía, en las catacumbas de los siglos III y IV del arte paleocristiano se encuentran alternancias en el número de Magos, sus vestimentas y edades, etc., si bien suelen ser ya en los sarcófagos reyes jóvenes.

Los famosos mosaicos de Apolinar Nuevo en Rávena muestran tres reyes jóvenes orientalizados, con tiara y enmarcados en un paisaje exótico y vegetal, dinámicos y sugeridores de libertad. Las palmeras de tronco fuerte simbolizan al fiel, y la palma, el martirio cristiano, así mismo, los presentes los ocultan bajo capas, como era costumbre en señal de respeto según una antigua tradición romana.

Durante la Edad Media, son muy abundantes los ejemplos artísticos, plásticos y literarios-teatrales de representación de los magos, lo cual muestra la gran popularidad de la leyenda y su éxito como captadora de fieles, también potenciado por la colocación de la supuesta tumba de los Reyes Magos en Colonia.³⁹ De esta forma, con el paso de los siglos, los personajes ficticios fueron haciéndose reales con la confusión creada por el fomento de la leyenda y el devenir del tiempo.

Así, la representación iconográfica de los Reyes Magos durante la Edad Media se nutre de una gran variedad de fuentes y se repite por toda Europa hasta afianzarse como la representación de los tres Reyes que van a adorar al Niño, con sus atributos y ofrendas.

Karina Ruiz Cuevas, en su trabajo sobre los Reyes Magos como prefiguración de la figura del peregrino, afirma que los tres Sabios constituyen los primeros peregrinos

³⁹ También aparece una representación de los Reyes Magos como señaladores de la región de Oriente en el Mapamundi de los Cresques o *Atlas Catalán* de 1375.

del cristianismo, así como seguidores, entroncando con el viaje del hombre para llegar a la comunión con el universo, metaforizado también en el caso de las leyendas de Buda o Confucio.⁴⁰ Lo cual también se relaciona con las interpretaciones de su representación como una iconografía de sometimiento al poder cristiano.⁴¹ El simbolismo de su figura es, sin embargo, muy complejo y ha sido abordado desde diversos puntos de vista.

Se trata de tres figuras exóticas, atractivas y misteriosas que incluso pueden relacionarse con el uso de plantas medicinales, perfumes o conocimiento astrológico, además, se vinculan por el acontecimiento del “nacimiento”, lo cual también resulta conmovedor para el público receptor de la leyenda.

Siguiendo la descripción de los Magos documentada en los *Colectanea Pseudo-Beda*,⁴² los colores predominantes en las túnicas de los Magos son blanco, azul, rojo y verde. “La lengua profana de los colores fue una degradación de la lengua divina y la lengua sagrada”, como bien destaca Portal,⁴³ lo cual hace referencia a una de las primeras formas de lenguaje humano,⁴⁴ considerado divino por ser comprensible por todos. El lenguaje popular de los colores se conserva hoy en día – en vestigios como la relación del rojo con la pasión, etc. –, potenciado por los árabes en el caso particular de la Península Ibérica durante la Edad Media, que incluso crearon diccionarios de colores y sus significados, relacionados con las piedras preciosas.

Así, el blanco simboliza la revelación del amor y la sabiduría divina, basada en éste. El azul significa sabiduría y verdad manifestada por la vida, metaforizado en el aliento del dios-amor. Por otra parte, el rojo es símbolo del fuego y el amor divino y el verde, finalmente, significa la regeneración del alma por medio de las obras.⁴⁵

⁴⁰ RUIZ, Karina. *La Adoración de los Reyes Magos como prefiguración del peregrino en el Camino Jacobeo: Influencia del antiguo coro pétreo del Maestro Mateo en la difusión de este tema en la Galicia medieval*. Universidad de Santiago de Compostela.

⁴¹ Sobre este asunto y el anterior seguimiento histórico-iconográfico de la representación de los Reyes Magos véase GRAU-DIECKMANN, 2002, p. 102-123 y RODRÍGUEZ, 2012, p. 27-44.

⁴² Véase el apartado anterior del presente trabajo, así como la bibliografía de BAYLESS, 1998.

⁴³ PORTAL, F. *El simbolismo de los colores*. Palma de Mallorca: Ediciones de la tradición unánime, 1989, p. 11.

⁴⁴ Filológicamente resulta muy interesante el análisis comparado de la forma léxica para los colores en las diversas lenguas del mundo.

⁴⁵ PORTAL, *op. cit.*, p. 14.

Con lo cual, los Reyes Magos, no sólo representan las tres edades del hombre, las tres razas humanas conocidas hasta entonces,⁴⁶ o las tres estirpes descendientes de Noé, sino que también pueden ser símbolo de la tríada de vida, basada en: la revelación del camino o existencia, la manifestación de la vida, y los actos en el camino, según las antiguas creencias. Todo ello se vincula también a las tres ciencias o artes de la sabiduría del universo que, según los antiguos, eran Alquimia (ciencia del sol y la resurrección), Astrología (ciencia de las estrellas y la luna) y Teurgia (ciencia de la magia de los espíritus o dioses).

Otro simbolismo frecuentemente asociado a la figura de los Reyes Magos es el del “tres” que en la mayoría de las culturas simboliza lo perfecto y culminado. Significa también movimiento, lo cual puede hallarse en relación con el viaje de los Reyes Magos.⁴⁷ Dicho viaje fluctúa según las fuentes entre trece días, dos años, etc. Por esta razón se dice que se añadieron los dromedarios, popularmente llamados camellos, por tratarse del animal más rápido para viajar en el desierto, lo cual daría más verosimilitud a la leyenda del viaje. Así mismo, es necesario tener en cuenta que uno de los pasos fundamentales en la enseñanza real de los antiguos magos era también el viaje.

Finalmente, es importante analizar la estrella como guía de los Magos y el posible simbolismo de las ofrendas que portan. La estrella puede ser símbolo de múltiples facetas vinculadas a la divinidad, la intuición, el sueño, o la conexión entre espíritu y materia. El oro⁴⁸ simboliza el tesoro difícil de encontrar y la luz divina. Así mismo, el incienso puede simbolizar el corazón puro y limpio, aunque también tiene en algunas culturas matiz de sacrificio. En último lugar, la mirra se vincula a la muerte y la resurrección. Así mismo, los Reyes son avisados en sueños del potencial peligro, por lo que el propio sueño se convierte en un medio de conexión o diálogo con el “yo” o el “universo”.

No obstante, es necesario tener en cuenta que la profundidad de los símbolos y su tergiversación, simplificación u olvido del significado con el paso del tiempo hacen

⁴⁶ Durante la llegada a América se producen algunas representaciones artísticas de un cuarto Rey indo-americano, sin embargo, su iconografía no llegó a asentarse.

⁴⁷ REVILLA, Federico. *Diccionario de iconografía y simbología*. Madrid: Cátedra, 2007, p. 594-595.

⁴⁸ En las fuentes originales se habla de que cada Rey ofreció una especia, por lo que “oro” es una traducción errónea de la especia que portaba Melchor, la cual poseía gran valor; véase sobre este asunto BURKERT, Walter. *De Homero a los Magos*. Barcelona: El acantilado, 2001, p. 123-157. Sobre otras versiones de la leyenda de los Reyes Magos, que podrían haber sido en un origen cuatro, véase ALBAICÍN, Joaquín. *En pos del Sol. Los gitanos en la historia, el mito y la leyenda*. Barcelona: Editorial Obelisco, 1997, p. 57.

compleja la interpretación de la figura de los Magos. Por ello, también podrían tratarse de metáforas, constelaciones o, incluso, *loci* o figuras mnemotécnicas creadas para recordar un conocimiento determinado. Sin embargo, se han perdido los anclajes de su significado simbólico y sólo queda su poder para conmover al receptor por medio de su figura y su leyenda, tan vinculada por medio del simbolismo y la temática a la antigua “lengua divina”⁴⁹ que, aunque se halle en el olvido, nunca se borra del todo y, tal vez – como algunos estudiosos iconológicos como Panofsky trataron de hacer –, sea recuperable si se vuelve a las sociedades más vinculadas a la naturaleza e intuitivas, y se reaprende el antiquísimo lenguaje común.

II.I. Ejemplo artístico: *Puerta del Perdón de la Iglesia de Santiago de Villafranca del Bierzo*⁵⁰

Se ofrece a continuación este ejemplo artístico para ilustrar visualmente la representación iconográfica definitiva de los Reyes Magos durante la Edad Media. Se trata de una iglesia de finales del siglo XII románica de transición en cuya *Puerta del Perdón* se representa la historia de los Reyes Magos, esculpidos en relieve en los capiteles de la jamba izquierda. Es necesario obviar el capitel más externo de la izquierda, que representa la crucifixión, pues su temática no se incluye en la historia de Epifanía. Acompañando a las imágenes se transcriben los versos del *Evangelio de Mateo* capítulo II, versículos 1-12.

⁴⁹ Véase [ALINEI, Mario. *The Paleolithic Continuity Paradigm, for de Origins of Indo-European Languages*](#) [fecha de consulta: 20.03.2018], sobre la continuidad del lenguaje indoeuropeo desde época paleolítica. Así mismo, afirma Alonso que el pensamiento antiguo oriental, próximo a los orígenes del hombre, sugiere que “el que se entrega a la apariencia de las cosas, se rinde a la irrealidad de una sombra”, lo cual no era sólo un modo de pensar, sino una forma de vida; “una manera mística de ser y pensar”. Toda su literatura – como la *Biblia* – posee metáforas inmortales comunes a muchas otras leyendas de la humanidad. Teoría basada en los orígenes del lenguaje, se trataría de una forma de comunicación comprensible por todos los grupos humanos por basarse en códigos de sonido, colores, intercambio químico, propio de los animales, gestos, el sonido vocal, etc. *Vid.* ALONSO, Martín. *Historia de la Literatura Mundial*. Madrid: Edaf, 1969, p. 59. Albaicín habla de “el alfabeto original de los atlantes conservado en la India”, traducción exacta del “alfabeto astral”, otra referencia a una lengua universal procedente de una tierra que, aunque mítica, podría ser un símbolo de sociedad igualitaria al modo de la “Arcadia”. *Vid.* ALBAICÍN, *op. cit.*, p. 267.

⁵⁰ Véase el Apéndice 2 del presente trabajo para una visión conjunta de los capiteles.

Imagen 2



Fotografía y asociación a los versos realizadas por Santiago Fernández González.

2.1. Nació Jesús en Belén de Judá, en los días de Herodes el grande. Unos magos que venían del Oriente se presentaron en Jerusalén.

2.2. Diciendo: “¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido? Pues vimos su estrella en el oriente y hemos venido a adorarlo”.

2.3. En oyéndolo, el rey Herodes se sobresaltó y con él toda Jerusalén.

Mediante la técnica de la narratividad por imágenes en medio relieve se observa, en la imagen anterior, a los tres Reyes Magos montados a caballo que hablan con Herodes. Los tres Magos se representan a la izquierda del capitel y Herodes a la derecha, un poco elevado debido a que se halla sentado en un trono. Los Reyes inclinan sus cabezas ante Herodes en señal de diálogo. Los detalles de las vestiduras al estilo románico son precisos, si bien el capitel se encuentra parcialmente erosionado. A la derecha, girando en torno al capitel se observan arcos que pudieran representar la ciudad de Jerusalén.

Imagen 3



Fotografía y asociación a los versos realizadas por Santiago Fernández González.

2.4. Convocó a todos los sumos sacerdotes y escribas del pueblo, y por ellos se estuvo informando del lugar donde había de nacer el Cristo.

2.5. Ellos le dijeron: “En Belén de Judea, porque así está escrito por medio del profeta”:

2.6. “Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres, no, la menor entre los principales clanes de Judá; porque de ti saldrá un caudillo que apacentará a mi pueblo Israel”.

2.7. Entonces Herodes llamó aparte a los magos y por sus datos precisó el tiempo de aparición de la estrella.

2.8. Después, enviándolos a Belén, les dijo: “Id e indagad cuidadosamente sobre ese niño; y cuando lo encontréis, comunicádmelo, para ir también yo a adorarlo”.

2.9. Ellos, después de oír al rey, se pusieron en camino, y he aquí que la estrella que habían visto en el oriente iba delante de ellos, hasta que llegó y se detuvo encima del lugar donde estaba el niño.

En el capitel anterior se muestra a los Reyes Magos, siguiendo la misma técnica del capitel precedente, que cabalgan de derecha a izquierda hacia Belén. Así, la sensación de viaje se transmite por medio de la escena sencilla de los tres Magos ocupando con detalle el espacio representativo. Los versículos de diálogo entre Herodes y los Rabinos no se muestran mediante imágenes en los capiteles, por lo que se produce una elipsis narrativa con respecto al texto bíblico.

Imagen 4



Fotografía y asociación a los versos realizadas por Santiago Fernández González.

2.10. Al ver la estrella se llenaron de inmensa alegría.

2.11. Entraron en la casa; vieron al niño con María su madre y, postrándose, lo adoraron; abrieron luego sus cofres y le ofrecieron dones de oro, incienso y mirra.

La imagen del capitel anterior muestra a los Reyes ofreciendo sus dones arrodillados a la derecha de la Virgen María. Ésta se halla sentada sosteniendo al Niño en brazos. Los rostros de la Virgen y el niño se ha perdido y los de los Magos también se hallan dañados. Mientras el primero se halla en proceso de genuflexión, lo cual dota de dinamismo a la imagen, los otros todavía se encuentran de pie. En esta ocasión es posible apreciar el carácter oriental de sus ropas. Contrasta la perspectiva frontal de la Virgen y el Niño con la de perfil del primer Mago.

Imagen 5



Fotografía y asociación a los versos realizadas por Santiago Fernández González.

2.12. Y, avisados en sueños que no volvieran donde Herodes, se retiraron a su país por otro camino.

Finalmente, en la última imagen se observa a los reyes dormidos bajo la misma manta con sus cabezas hacia la derecha en la base del capitel y, en consonancia con el texto evangélico, un ángel alado con ondas que lo hacen parecer más etéreo, en la parte superior los “avisa en sueños”. Se trata de un capitel muy expresivo que culmina la narración visual del texto bíblico y que muestra detalles elaborados de textura en la piedra.

Observando las escenas de los capiteles, destaca la capacidad narrativa visual del arte escultórico del expresivo románico, dirigido a la amplia mayoría de la población, por lo que su capacidad expresiva resultaba prioritaria. También es necesario apuntar la estrecha relación que se establece entre las imágenes, así como entre éstas y el texto bíblico, conformando una escena intensamente trabada conceptual y visualmente. Finalmente, es importante señalar que los Reyes montan caballos todavía, en lugar de camellos o dromedarios.



José María SALVADOR GONZÁLEZ, Matheus Corassa da SILVA (org.). *Mirabilia Ars* 8 (2018/1)

Between the sacred and the profane: paths of Western Art

Entre lo sagrado y lo profano: caminos del Arte occidental

Entre o sagrado e o profano: caminhos da Arte ocidental

Jan-Jun 2018/ISSN 1676-5818

III. Vertiente histórica de los Reyes Magos

Una vez analizadas las fuentes principales de la leyenda de los magos desde la Antigüedad al Medioevo, así como el origen y establecimiento de su iconografía durante la Edad Media, se estudiará en este apartado la vertiente histórica de las figuras míticas de los Reyes Magos. Así mismo, se profundizará en aspectos relacionados con los magos históricos y su vínculo con la cultura y la sociedad desde los orígenes hasta la Edad Media, tratando de clarificar su figura, tan tergiversada y todavía desconocida desde el punto de vista histórico real. De esta forma, se complementará la visión dada anteriormente sobre la tradición concreta de los llamados Reyes Magos y su evolución a lo largo de la historia con aspectos vinculados a la figura del mago-astrólogo que representan.

“¿Quiénes son los *màgoi ap’anatolôn* de Mateo?”⁵¹ Para resolver esta cuestión no se trata de buscar tres personajes históricos que pudieran haber vivido en la época en la que se sitúan las creencias bíblicas pues, como se ha mostrado en los apartados anteriores, el número, nombre,⁵² edad, etc. de los Reyes Magos es legendario. Incluso su lugar de procedencia es simbólico, como se puede observar según el apartado de iconografía de los Reyes Magos del presente trabajo, concretamente, en lo referente al variado simbolismo de sus figuras.

De esta forma, lo que cuenta la leyenda sobre ellos se considera fundamentalmente metafórico o analógico. Sin embargo, el mensaje que transmite la Epifanía es el de sometimiento de lo pagano a lo cristiano; función que llevó a cabo la iglesia cristiana durante toda la Edad Media en Europa, llegando a tomar el control de las creencias de la población, sistema educativo, etc. Esto implica que la figura de los Reyes Magos se refiere a “magos”, “maestros” o personas consideradas paganas, precristianas o seguidoras de otras religiones o modos de pensamiento.⁵³

⁵¹ El término “mago” procede etimológicamente del persa “magus”, por mediación del griego “μάγος” y del latín “magus”. Pregunta hecha en CARDINI, Franco. *Los Reyes Magos. Historia y leyenda*. Barcelona: Península HCS, 2000, p. 15.

⁵² Vinculado posiblemente, como se menciona en el apartado anterior, al nombre etimológico de las tres razas descendientes de Noé.

⁵³ Sobre el peso dogmático de una intransigencia religiosa en la Península Ibérica como ejemplo, aunque extensible al resto de Europa, el culpar a los hebreos del libertinaje cultural, la conservación de los sefardíes de la cultura peninsular medieval, la pérdida de riqueza cultural en la península tras el destierro de los judíos o la sabiduría que se les otorgaba y se censuró, ver ALVAR, Manuel. *El judeo español I y II*. Universidad de Alcalá: La golita ediciones, 2003; sobre su costumbre de endechar a los muertos luego censurada por la Inquisición véase TRAPERO, Maximiliano. *Religiosidad popular en verso*. México: Frente de Afirmación Hispanista., 2011, p. 335. Sobre la quema de judíos en Asturias

La figura del Emperador⁵⁴ se opuso generalizadamente al sometimiento al cristianismo, sin embargo, desde el Emperador Augusto la oficialidad del cristianismo y su alianza con el poder político se hizo plena en gran medida.

Así, durante la Edad Media se incrementó la degradación de la imagen de aquellos no seguidores de la religión oficial, denominándoseles “magos” y “brujas” y sancionándolos con censura, persecución o condenándolos a muerte. No sólo se incluían en este grupo antiguos sacerdotes o miembros de otras religiones; también gente común (agricultores, juglares, etc. ejercitantes de profesiones humildes) fue considerada “demoníaca” y perseguida por mantener o conocer saberes y técnicas antiguas de memoria, uso de la astrología para cultivo u orientación en travesías, etc.

De esta forma, mucho saber antiguo fue clasificado como superstición, brujería o ignorancia, por lo que se produjo un retroceso generalizado en muchos campos culturales, como la educación o la ciencia⁵⁵. Sin embargo, la Iglesia, resultado de un proceso de gestación muy anterior a la imposición del cristianismo, siguió revisando los textos antiguos, censurando y banalizando el saber antiguo para mantener el control del territorio y, sin embargo, tratando de conciliar su creencia cristiana con las anteriores paganas, para lograr una más fácil adhesión por parte de la sociedad pagana a la nueva religión.⁵⁶ Así, “la auténtica realidad de los magos desapareció pronto del conocimiento y todavía antes de la conciencia del Occidente medieval”.⁵⁷

por considerarse adivinadores y el grado de cultura que alcanzaron en España, transmisores de creencias zoroástricas, filosofía o astrología, entre otros saberes, consultar MENÉNDEZ, Juan. *Romancero asturiano*. Madrid-Gijón: Gredos, 1986, p. 45. Sobre la censura eclesiástica desde el siglo VI véase ZUMTHOR, Paul. *La poesía y la voz popular en la civilización medieval*. Madrid: ABADA editores, 2006, p. 25.

⁵⁴ CARDINI, *op. cit.*, p. 56. Desde los orígenes de la humanidad hay creencias también usadas para inculcar posteriormente, que muestran que a “la muerte de un rey se consideraba que se había convertido en dios”. – ELIADE, Mircea. *Historia de las creencias y de las ideas religiosas, I, De la Prehistoria a los Misterios de Eleusis*. Madrid: Ediciones Cristianidad, 1976, p.159.

⁵⁵ Al igual que sucede con las dictaduras actuales. Muchos de los llamados posteriormente “nuevos descubrimientos”, por ejemplo científicos, fueron, en realidad, intentos de reconquistar hipótesis o saberes antiguos censurados por el cristianismo. Se documentan ejemplos como el de Galileo o Copérnico, que no “descubrieron” nuevas hipótesis científicas, sino que recuperaron textos y modelos anteriores que ya las habían contemplado. Véase sobre este asunto SEZNEC, Jean. *Los dioses de la antigüedad de la Edad Media al Renacimiento*. Madrid: Taurus, 1987, p. 21 y BURKERT, Walter. *De Homero a los Magos*. Barcelona: El acantilado, 2001, p. 123-157 sobre el desprestigio de la figura del mago.

⁵⁶ SEZNEC, *op. cit.*, p. 28-48 y p. 77

⁵⁷ CARDINI, *op. cit.*, p. 57. Véase también la p.61 sobre la constante ruptura de los cánones morales que el cristianismo proponía por parte de sus propios dirigentes.

De esta forma, la verdadera realidad de los magos históricos y su vinculación con la educación de la población se ha confundido en tal medida con el paso de milenios de censura que culminaron en el cristianismo, que su naturaleza originaria se ha perdido:

Han sido considerados, por ejemplo, una tribu aborigen de hechiceros y nigromantes, responsable de la degradación del zoroastrismo o, por el contrario, como los verdaderos discípulos de Zaratrusta y sus misioneros en el Irán occidental. [...] En todo caso, los magos [...] escitas no tenían ni templos, ni estatuas, ni altares. [...] arrojaban granos de cáñamo sobre piedras calientes; Herodoto [...] añade que el humo les hacía sentirse tan felices que aullaban de placer.⁵⁸

Todo ello muestra la gran conexión evolutiva de las diversas culturas y sociedades humanas. Por otra parte, de entre estos escasos y confusos vestigios es posible vincular la perdida figura del mago a gente no adscrita a una religión concreta, practicante de ritos vinculados a la estimulación cerebral mediante drogas o experiencias extáticas, con voluntad de cuestionamiento de información, “artistas” etc. Por todo ello, es fundamental el hecho de que en la Biblia los Reyes Magos se arrodillen ante el Niño y le ofrezcan sus dones, pues implica que toda la tradición antigua de religiones, creencias y conocimiento anterior se sometía al control del cristianismo.

Conclusiones

El mito y la realidad en los Reyes Magos se hallan, como se ha analizado, profundamente vinculados. Así, en conclusión, es posible afirmar que la figura de los Reyes Magos es una de las alegorías más transmitidas de la cultura cristiana desde la Edad Media y que es posible entender su figura como el símbolo del sometimiento de lo pagano a lo cristiano. Sin embargo, paradójicamente, se trata de uno de los testimonios más conocidos que recuerdan la existencia de la figura de los sabios, maestros o magos a lo largo de la historia de las diversas culturas humanas.

El análisis de la vertiente mítica y real de su figura muestra también la profundidad y complejidad del imaginario cultural humano, siendo testimonio de los fuertes lazos existentes, más allá de las diferencias, entre las diversas culturas humanas. Así mismo, es posible concluir que las fuentes sobre la leyenda de los Reyes Magos son abundantes y todavía en proceso de ampliación y reinterpretación.

⁵⁸ ELIADE, *op. cit.*, p. 338-339. Aún según este autor, los griegos considerarían a Hermes como “jefe de todos los magos”, p. 293.



José María SALVADOR GONZÁLEZ, Matheus Corassa da SILVA (org.). *Mirabilia Ars 8 (2018/1)*

Between the sacred and the profane: paths of Western Art
Entre lo sagrado y lo profano: caminos del Arte occidental
Entre o sagrado e o profano: caminhos da Arte ocidental

Jan-Jun 2018/ISSN 1676-5818

De este modo, se ha observado cómo el vínculo establecido entre lo sagrado y lo profano en la cultura europea es intenso y fruto del encuentro entre tradiciones populares primigenias y lo cristiano, proliferante desde la Edad Media. Así, es interesante concluir que, en muchas ocasiones, el poder de la religiosidad para influenciar el pensamiento de una sociedad se basa en la reelaboración de tradiciones y figuras previas, tomadas desde el patrimonio cultural común de los diversos grupos humanos. Todo ello muestra el ingente valor de dichos productos culturales, capaces de sobrevivir a las diversas épocas que los reinterpretan, manteniendo vivo su potencial de ser observados como fuente de memoria histórica y cultural.

Bibliografía

- ALBAICÍN, Joaquín. *En pos del Sol. Los gitanos en la historia, el mito y la leyenda*. Barcelona: Editorial Obelisco, 1997.
- [ALINEI, Mario. *The Paleolithic Continuity Paradigm, for de Origins of Indo-European Languages*](#). [fecha de consulta: 20.03.2018].
- ALONSO, Martín. *Historia de la Literatura Mundial*. Madrid: Edaf, 1969.
- ALVAR, Carlos y GÓMEZ, Ángel. *La poesía lírica medieval*. Madrid: Taurus, 1987.
- ALVAR, Manuel. *El judeo español I y II*. Universidad de Alcalá: La golita ediciones, 2003.
- ARMERO, Gonzalo. *Poesía. Revista Ilustrada de información poética, Números Cinco y Seis*. Madrid: Ministerio de Cultura, 1979, p. 163-203 y 235-244.
- BAJTIN, Mijail. *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento*. Madrid: Alianza Editorial, 1987.
- BAYLESS, Martha y LAPIDGE, Michael. *Collectanea Pseudo-Bedae*. Dublin: School of Celtic Studies Dublin Institute for Advanced Studies, 1998.
- BURKERT, Walter. *De Homero a los Magos*. Barcelona: El acantilado, 2001.
- BURY, John. *Cambridge medieval history*. Cambridge: Cambridge at the University Press, 1964.
- CACHO, Juan Manuel. “La Representación de los Reyes Magos: texto literario y espectáculo religioso”, *Medioevo y Literatura, Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, 1993, v. 1, p. 445-461.
- CARDINI, Franco. *Los Reyes Magos. Historia y leyenda*. Barcelona: Península HCS, 2000.
- CHI, Tsui. *Historia de China*. Barcelona: Surco, 1962.
- CIRLOT, Juan Eduardo. *Diccionario de símbolos*. Barcelona: Labor, 1978.
- CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA COMISIÓN PERMANENTE. *Sagrada Biblia*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 2010.
- CURTIUS, Ernest. *Literatura Europea y Edad Media Latina*. Madrid: F. C. E. España S. A, 1976.
- DIEGO, Vicente de. *Diccionario ilustrado Latino-Español, Español-Latino*. Barcelona: Spes, 1964.
- DRONKE, Peter. *Las escritoras de la Edad Media*. Barcelona: Crítica, 1995.
- ELIADE, Mircea. *Historia de las creencias y de las ideas religiosas, I, De la Prehistoria a los Misterios de Eleusis*. Madrid: Ediciones Cristianidad, 1976.

- ELIADE, Mircea. *Historia de las creencias y de las ideas religiosas*, III/1, *De Maboma al comienzo de la Modernidad*. Madrid: Ediciones Cristiandad, 1983.
- ESPÓSITO, Mario. *Irish Books and Learning in Medieval Europe*. Great Britain: Variorum, 1990.
- GARCÍA, Alejandro. *El tiempo y los astros, arte ciencia y religión en la Alta Edad Media*. Murcia: Universidad de Murcia, 2001.
- GARRAT, G. T. *El legado de la India*. Madrid: Ed. Pegaso Oxford, 1945.
- GÓMEZ, Ignacio. *El círculo de la sabiduría. Diagramas del conocimiento en el mitraísmo, el gnosticismo, el cristianismo y el maniqueísmo*. Madrid: Ediciones Siruela, 1998.
- GÓMEZ, Ignacio. *El círculo de la sabiduría, Volumen II. Los mandalas del budismo tántrico*. Madrid: Ediciones Siruela, 1998.
- GONZÁLEZ, Jesús. *Los tres reyes magos, la eficacia simbólica*. Madrid: AKAL ediciones, 2002.
- [GRAU-DIECKMANN, Patricia. "Una iconografía polémica: los Magos de Oriente", *Mirabilia. Revista Electrónica de História Antiga e Medieval*, n. 2, 2002, p. 102-123.](#)
- GRIMAL, Pierre. *Diccionario de Mitología Griega y Romana*. Barcelona: Paidós, 2007.
- GUTIÉRREZ, César. *Estudio y edición del Auto de los Reyes Magos: análisis paleográfico, lingüístico y literario*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2009.
- HERRERA, María Teresa. *Historia de los Reyes Magos*. Manuscrito 2037 de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca, 1977.
- KEMP, Barry. *Cómo leer el libro de los muertos*. Barcelona: Crítica, 2007.
- LADA, Ulpiano. *El Auto de los Reyes Magos. Una propuesta de interpretación en La interdisciplinariedad en el discurso artístico ¿realidad o utopía?*. Oviedo: Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones, 1996.
- LADERO, Miguel. *La España de los Reyes Católicos*. Madrid: Alianza Editorial, 1999.
- LANDES, David. *Revolución en el tiempo. El reloj y la formación del mundo moderno*. Barcelona: Crítica, 2007.
- LAUSBERG, Heinrich. *Manual de Retórica Literaria*. Madrid: Gredos, 1967.
- LLOVERT, Jordi. *Lecciones de Literatura Universal. S. XII-XX*, Madrid: Cátedra, 1995.
- MARTÍNEZ, Rogelio. *Poesía anónima africana*. Guadalajara: Miguel Castellote Editor, 1981.
- MENÉNDEZ, Juan. *Romancero asturiano*. Madrid-Gijón: Gredos, 1986.
- MENÉNDEZ, Ramón. *Poesía juglaresca y juglares*. Madrid: Colección Austral, 1969.
- MIQUEL, André. *La géographie humaine du monde musulman*. Paris: Mouton, 1973.
- MONTERO, Enrique. *Carmina Burana. Los poemas de amor*. Madrid: AKAL ediciones, 2001.
- MOORE, Robert. *La formación de una sociedad represora*. Barcelona: Crítica, 1989.
- MOORE, Robert. *The war on Heresy*. Profile Books, 2014.
- ODEN, Thomas. *Evangelio según san Mateo*. Madrid: Ciudad Nueva, 2004.
- PANOFSKY, Erwin y SAXL, Fritz. *Classical Mythology in Medieval Art*. Metropolitan Museum Studies, v. 4, n. 2, 1933, p. 228-280.
- PARKS, Ward. "The oral formularic theory in Middle English studies", *Oral tradition*, v. 1/3, 1986, p. 636-694.
- PEDRAZA, Felipe B. y Milagros RODRÍGUEZ. *Las épocas de la literatura española*. Barcelona: Ariel, 2010.
- PONTIFICIA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA. *Sagrada Biblia*. Madrid: La editorial católica, 1966.
- PORTAL, F. *El simbolismo de los colores*. Palma de Mallorca: Ediciones de la tradición unánime, 1989.
- PRATS, Ramón. *El libro de los muertos tibetano*. Madrid: Ediciones Siruela, 1999.
- PRECIADO, Juan Ignacio. *Lao Zi, El libro del Tao*. Madrid: Alfaguara, 1993.
- PUIG I TÀRRECH, Armand. *Los evangelios apócrifos*. Barcelona: Ariel, 2008.

- RAUKURA, Te. *Formulaic discourse patterning in Moteatea*. University of Waikato, 2008.
- RAY, Jonathan. “Beyond Tolerance and Persecution: Reassessing our approach to Medieval convivencia”, *Jewish Social Studies*. v. 11, n. 2, 2005, p. 1-18.
- REVILLA, Federico. *Diccionario de iconografía y simbología*. Madrid: Cátedra, 2007.
- ROCA, Gregorio de la. *La leyenda de los tres reyes magos*. Valladolid: Disbabelia, 2003.
- RODRÍGUEZ, Francisco. *Misterios de los reyes magos en Zamora*. Gráficas Varona, 1988.
- RODRÍGUEZ, Laura. “La Epifanía”, *Revista digital de Iconografía medieval*, v. 4, n. 8, 2012, p. 27-44.
- RUBIA, Francisco. *El cerebro nos engaña*. Madrid: Temas de hoy, 2000.
- RUIZ, Karina. *La Adoración de los Reyes Magos como prefiguración del peregrino en el Camino Jacobeo: Influencia del antiguo coro pétreo del Maestro Mateo en la difusión de este tema en la Galicia medieval*. Universidad de Santiago de Compostela.
- SATZ, Mario. *Senderos en el jardín del corazón, poética de la Kábala*. Barcelona: Kairós, 1989.
- SAVOL, Miguel. *15 siglos de poesía árabe*. Granada: Ediciones Litoral, 1988.
- SEZNEC, Jean. *Los dioses de la antigüedad de la Edad Media al Renacimiento*. Madrid: Taurus, 1987.
- SPARGO, John. *Virgil the necromancer, Studies in Virgilian Legends*. London: University Microfilms International., 1980.
- SPENCER, Walter y GUDIOL, José. *Ars Hispaniae, Pintura e ingeniería románicas*. Volumen sexto, Madrid: Plus Ultra, 1980.
- SUNDERMANN, Werner. “Zoroastrian Motifs in non-Zoroastrian traditions”, *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, v. 18, 2008, p. 155-165.
- TONGIORGI, Fabio. *La Stella e I Re, Mito e Stoira dei Magi*. Firenze: EDIFIR, 1993.
- TOUATI, Houari. *Islam and Travel in the Middle Ages*. Chicago: The University of Chicago Press, 2010.
- TRAPERO, Maximiliano. *Religiosidad popular en verso*. México: Frente de Afirmación Hispanista, 2011.
- VALDEÓN, Julio. *Historia de España*. Austral, 2009.
- WALDE, Lilian von der, GONZÁLEZ, Aurelio y COMPANY, Concepción. *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales*. México: Publicaciones Medievalia, 2010.
- YATES, Frances. *El arte de la memoria*. Madrid: Taurus, 1974.
- ZOLAR, Staff. *Enciclopedia del saber antiguo y prohibido*. Madrid: Alianza Editorial, 1979.
- ZUMTHOR, Paul. *Introduction à la poésie orale*. Paris: Éditions du Seuil, 1983.
- ZUMTHOR, Paul. *La poesía y la voz popular en la civilización medieval*. Madrid: ABADA editores, 2006.
- ZUMTHOR, Paul. *Leggere il medio evo*. Bologna: Il Mulino, 1980.